



Suchtmonitoring Schweiz
Monitoring suisse des addictions
Monitoraggio svizzero delle dipendenze
Addiction Monitoring in Switzerland

QUESTIONNAIRE

CoRoIAR SPLIT A

VERSION FRANÇAISE

VAGUE 5 2013 (W05.1+ W05.2)

janvier- juin 2013

CoRoIAR, part of module 3 of the AMIS project

Continuous Rolling survey of Addictive behaviours and Related Risks

01.02.2013

Partie 1: Cyberdépendance

E [Tous]

Voici maintenant quelques questions concernant internet. Ces questions concernent exclusivement ce que vous faites pendant votre temps libre ou à titre privé sur internet et donc pas lorsque vous utilisez internet pour des activités professionnelles ou scolaires. Par internet, nous entendons le fait d'aller en ligne pour surfer, pour consulter ses mails, pour chatter ou pour jouer (en réseau), sur un ordinateur, un smartphone, une tablette ou un iPad.

cius_vor [Tous]

Tout d'abord, utilisez-vous internet pendant votre temps libre ou à titre privé ?

oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ [cius_vor = 1]

text_1 EDV: OFFENE FRAGE MIT TEXTFELD

Pouvez-vous me dire ce que vous faites principalement lorsque vous utilisez internet pendant votre temps libre ou à titre privé ?

INT: ATTENTION, NOTER LA PREMIÈRE RÉPONSE

.....	Text
pas de réponse / refus.....	98

cius_ [cius_text_1 = „Text“]

text_2 EDV: OFFENE FRAGE MIT TEXTFELD

Et quelle est la deuxième chose que vous faites le plus souvent sur internet ?

INT: ATTENTION, NE NOTER QU'UNE RÉPONSE	
_____	Text
Non, pas d'autre	97
pas de réponse / refus	99

cius_	<i>[cius_text_2 = „Text“]</i>
text_3	EDV: OFFENE FRAGE MIT TEXTFELD
	Et quelle est la troisième chose que vous faites le plus souvent sur internet ?
	INT: ATTENTION, NE NOTER QU'UNE RÉPONSE
_____	Text
Non, pas d'autre	97
pas de réponse / refus	99

cius_tag	<i>[cius_vor = 1]</i>
	Pouvez-vous me dire combien d'heures vous passez en moyenne sur internet pendant votre temps libre (ou à titre privé) un jour de semaine?
	INT: SAISIR EN HEURES
Moins d'une heure	0
1-24 heures	1-24
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

cius_end	<i>[cius_vor = 1]</i>
-----------------	-----------------------

Et pendant le week-end, combien d'heures passez-vous en moyenne par jour sur internet pendant votre temps libre à titre privé ?	
INT: SAISIR EN HEURES	
Moins d'une heure.....	0
1-24 heures	1-24
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_akt1 [cius_tag > 0 OU cius_end > 0]	
Voici encore quelques activités que l'on peut faire sur internet.	
Parmi les activités suivantes, lesquelles faites-vous lorsque vous êtes sur internet pendant votre temps libre (ou à titre privé) ? Vous pouvez répondre par oui ou par non.	
INT: LIRE À HAUTE VOIX	
INF: TOURNER LES QUESTIONS	
<ul style="list-style-type: none"> a) consultation de réseaux sociaux comme Facebook, Twitter ou Google plus. b) communication en ligne comme par exemple emails, chat ou blogs c) jouer en ligne, p.ex. jeux de rôles ou jeux d'actions d) jeux de hasard en ligne, p.ex. poker ou paris sportifs e) consultation de sites à caractère pornographique f) achats ou vente de produits en ligne g) recherche d'informations et des nouvelles h) regarder des films, par exemple sur YouTube ou par la télévision par internet i) écouter ou télécharger de la musique en ligne k) jouer avec des consoles telles que Wii, la PS2, X-Box ou PS3 	
oui	1
non	2
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_akt2 [cius_tag > 0 OU cius_end > 0]	
---	--

Y a-t-il une activité qui selon vous prend plus de 50% du temps libre que vous passez sur internet (p.ex. surfer, jouer ou chatter sur Facebook ou un autre réseau) ?	
oui	1
non	2
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_akt_ [cius_akt2 = 1]	
text Et laquelle ?	
.....	Text

E [cius_tag > 0 OU cius_end > 0]
Voici encore quelques questions concernant votre utilisation d'internet à titre privé. Vous pouvez répondre à chacune des questions suivante en me disant « jamais » (1), « rarement » (2), « occasionnellement » (3), « souvent » (4) ou « très souvent » (5).
INT: EVENTUELLEMENT RÉPÉTER LES POSSIBILITÉS DE RÉPONSE À CHAQUE QUESTION

cius_ig1 A quelle fréquence trouvez-vous difficile d'arrêter d'utiliser internet une fois que vous êtes en ligne ?	
Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois	3
Souvent.....	4
Très souvent	5

ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig2 A quelle fréquence continuez-vous d'utiliser internet malgré votre intention d'arrêter ?

Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig3 A quelle fréquence d'autres personnes (ex : partenaire, enfants, parents) vous disent-elles que vous devriez moins utiliser internet ?

Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig4 A quelle fréquence préférez-vous aller sur internet au lieu de passer du temps avec d'autres personnes (partenaires, enfants, parents) ?

Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois.....	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig5	A quelle fréquence vous arrive-t-il de manquer de sommeil à cause d'internet ?
Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig6	A quelle fréquence pensez-vous à internet même quand vous n'êtes pas en ligne ?
Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois.....	3
Souvent.....	4
Très souvent	5

ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig7 A quelle fréquence vous réjouissez-vous de votre prochaine connexion à internet ?

Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois.....	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig8 A quelle fréquence pensez-vous que vous devriez utiliser Internet moins souvent ?

Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois.....	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig9 A quelle fréquence avez-vous essayé sans succès de passer moins de temps sur internet ?

Jamais.....	1
-------------	---

Rarement	2
Parfois	3
Souvent	4
Très souvent	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

cius_ig10	A quelle fréquence vous arrive-t-il de vous dépêcher de faire quelque chose (travail, ménages...) pour aller sur internet ?
Jamais	1
Rarement	2
Parfois	3
Souvent	4
Très souvent	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

cius_ig11	A quelle fréquence négligez-vous vos obligations quotidiennes (travail, école, ou vie familiale) parce que vous préférez aller sur internet ?
Jamais	1
Rarement	2
Parfois	3
Souvent	4
Très souvent	5
ne sait pas	98

pas de réponse / refus.....	99
-----------------------------	----

cius_ig12	A quelle fréquence allez-vous sur internet quand vous n'avez pas le moral ?
------------------	--

Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois.....	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig13	A quelle fréquence utilisez-vous internet pour fuir vos soucis ou vous soulager d'un sentiment négatif ?
------------------	---

Jamais.....	1
Rarement	2
Parfois	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

cius_ig14	A quelle fréquence vous sentez-vous agité, frustré ou irrité lorsque vous ne pouvez pas utiliser internet ?
------------------	--

Jamais	1
Rarement	2

Parfois.....	3
Souvent.....	4
Très souvent	5
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

Teil 2: Family History / Umfeld

E **Nous souhaiterions maintenant en savoir plus sur votre santé et votre bien-être.**

Pour ces questions, vous pouvez classer votre réponse sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que vous êtes totalement insatisfait et 10 que vous êtes totalement satisfait. La note de 5 signifie que vous n'êtes ni insatisfait ni satisfait.

INT: GGF. DIE SKALA BEI DEN EINZELNEN PUNKTEN WIEDERHOLEN

Wellbeing *[Tous]*
01

Si vous pensez à votre vie et à votre condition personnelle, à quel point êtes-vous satisfait ...

EDV: FRAGE NICHT ROTIEREN

- a) ...de votre vie en général ?
- b) ...de votre niveau de vie ?
- c) ...de votre santé ?
- d) ...de ce que vous avez réalisé dans votre vie jusqu'ici ?
- e) ...de vos relations personnelles ?
- f) ...avec votre sentiment de sécurité ?
- g) ...avec votre sentiment d'appartenance à la société/communauté ?
- h) ...avec votre sentiment de sécurité future ?
- i) ...de votre vie spirituelles ou religieuse ?
- j) ...de votre santé psychique ?
- k) ...de votre sentiment personnel vis-à-vis de vous-même ?

INT: 0= TOTALEMENT INSATISFAIT, 10= TOTALEMENT SATISFAIT, 5=NI SATISFAIT NI INSATISFAIT

valeurs entre 0 et 10.....	Nombre
ne sait pas.....	98
pas de réponse / refus.....	99

E *[Tous]*

Pour finir, j'aimerais vous posez quelques questions concernant votre entourage, comme par exemple vos parents ou autres proches, vos connaissances, vos collègues de travail ou vos amis.

Il s'agit ici de savoir si quelqu'un de votre proche entourage, soit un de vos parents, une de vos bonnes connaissances ou un de vos amis présente une consommation problématique d'alcool ou fait usage de drogues illégales.

Par usage problématique d'alcool, nous entendons ici quelqu'un qui boit quotidiennement ou presque quotidiennement plusieurs verres d'alcool. Nous pensons également à quelqu'un qui ne boit peut-être pas tous les jours mais qui se saoule assez souvent, par exemple les week-ends.

Par des problèmes avec des drogues illégales, nous n'entendons pas le fait d'avoir essayé une fois, mais le fait de consommer plus ou moins régulièrement des drogues illégales comme la cocaïne ou l'ecstasy.

INT: EVENTUELLEMENT, RÉPÉTER SOUVENT LA DEFINITION

E [Tous]

Pensez s'il vous plaît dans un premier temps à votre cercle d'amis et de connaissances.

Umfkolleg 01 [Tous]

Est-ce qu'un de vos collègues de travail a un tel problème d'alcool ou de drogue ?

INT: SI UNE PERSONNE RÉPOND QU'ELLE EST ENCORE EN FORMATION, COMPLÉTEZ : « DANS CE CAS, NOUS ENTENDONS QUELQU'UN DE VOTRE ÉCOLE OU UN DE VOS CAMARADES D'ÉCOLE ».

INT: GGF. DEFINITION VON PROBLEM WIEDERHOLEN

EDV: DEFINITION EINBLENDEN

oui.....	1
non	2
INT: SI MENTIONNÉ SPONTANÉMENT (PAS ACTIF, PAS EN FORMATION)	
je n'ai pas de collègues de travail/pas de camarades d'école	3
ne sait pas	98
pas de réponse / refus	99

Umfkolleg 02 [Umfkolleg01 = 1]

Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?

alcool.....	1
drogues.....	2
les deux	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umfrage [Tous]

01

Et est-ce qu'un de vos amis proches a un (tel) problème d'alcool ou de drogue ?

INT: SI L'INTERVIEWÉ INDIQUE SPONTANÉMENT QUE LE COLLÈGUE DE TRAVAIL EST SON AMI, DEMANDEZ SVP : « EST-CE QU'IL Y A ENCORE D'AUTRES AMIS, QUI PRÉSENTENT UN TEL PROBLÈME »

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION

EDV: DEFINITION EINBLENDEN

oui.....	1
non	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umfrage [Umfrage01 = 1]

02

Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?

alcool.....	1
drogues.....	2
les deux	3
ne sait pas	98

Pas de réponse / refus.....	99
-----------------------------	----

**Umfbe
kannt01**

[Tous]

Et est-ce qu'une de vos proches connaissances, comme un voisin ou des gens que vous rencontrez souvent, mais qui ne sont pas des proches amis ou des collègues de travail, présente un (tel) problème d'alcool ou de drogues ?

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION

EDV: Definition einblenden

oui.....	1
non	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

**Umfbe
kannt02**

[Umfbekannt01 = 1]

Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?

alcool.....	1
drogues.....	2
les deux	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

family

[Tous]

La prochaine question est plus personnelle et porte sur votre famille.

Y a-t-il quelqu'un dans votre famille qui présente une consommation d'alcool problématique ou qui consomme des drogues illégales ?

oui	1
non	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

Umfm01 [family = 1]

Les questions suivantes concernent spécifiquement certains membres de votre famille. Pour rappel, vos réponses sont totalement anonymes et seront exploitées uniquement de façon anonyme.

Est-ce que votre mère a un (tel) problème d'alcool ou de drogue ?

INT: SI LA PERSONNE DIT, QU'ELLE NE CONNAIT PAS SA MÈRE OU QUE CELLE-CI NE VIT PLUS = CODE 3.

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION DU PROBLÈME

EDV: DEFINITION EINBLENDEN

oui	1
non	2
ne connaît pas sa mère/sa mère ne vit plus	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

Umfm02 [Umfm01 = 1]

Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?

alcool	1
drogue	2
les deux	3

ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

Umfvat01 [family = 1]**Est-ce que votre père a un (tel) problème d'alcool ou de drogue ?**

INT: SI LA PERSONNE DIT, QU'ELLE NE CONNAIT PAS SON PÈRE OU QUE CELUI-CI NE VIT PLUS = CODE 3.

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION DU PROBLÈME

EDV: DEFINITION EINBLENDEN

oui	1
non	2
ne connaît pas son père/ son père ne vit plus	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

Umfvat02 [Umfvat01 = 1]**Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?**

alcool... ..	1
drogues	2
les deux.....	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

**Umfgesch
w01** [family = 1]**Est-ce qu'un de vos frères et sœurs a un (tel) problème d'alcool ou de drogues ?**

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION DU PROBLÈME	
EDV: DEFINITION EINBLENDEN	
oui.....	1
non.....	2
je n'ai pas de frères et sœurs ...	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umfgesch	<i>[Umfgeschw01 = 1]</i>
w02	Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?
alcool.....	1
drogues.....	2
les deux	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

child	<i>[family = 1]</i>
Avez-vous des enfants ?	
oui.....	1
non	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

Umfkind01 [*family = 1 ET child = 1*]

Est-ce qu'un de vos enfants a un (tel) problème d'alcool ou de drogues?

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION DU PROBLÈME

EDV: DEFINITION EINBLENDEN

oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umfkind02 [*Umfkind01 = 1*]

Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?

alcool.....	1
drogues.....	2
les deux	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umfverw01 [*family = 1*]

Est-ce que quelqu'un d'autre de votre parenté, comme par exemple un oncle, une tante, les grands-parents, les neveux, nièces, cousins ou cousines a un (tel) problème d'alcool ou de drogue ?

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION DU PROBLÈME ?

EDV: DEFINITION EINBLENDEN

oui.....	1
non.....	2

ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umhverw02 [Umhverw01 = 1]

Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?

alcool.....	1
drogues.....	2
les deux	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umhverh01 [CL09 = 2]

Est-ce que votre partenaire a un (tel) problème d'alcool ou de drogue ?

INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION DU PROBLÈME ?

EDV: DEFINITION EINBLENDEN

oui.....	1
non	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

Umhverh02 [Umhverh01 = 1]

Est-ce qu'il s'agit d'alcool, de drogues ou les deux ?

alcool... ..	1
--------------	---

drogues	2
les deux.....	3
ne sait pas.....	98
Pas de réponse / refus	99

partner01 [CL09 = 1 oder 3 oder 4]	
Etes-vous ou avez-vous été engagé dans une relation stable au cours des 12 derniers mois ?	
oui.....	1
non	2
ne sait pas.....	98
Pas de réponse / refus	99

Umfpartne r01 [partner01 = 1]	
Est-ce que votre partenaire ou un de vos ex-partenaires (des 12 derniers mois) présente ou présentait un (tel) problème d'alcool ou de drogue ?	
INT: ÉVENTUELLEMENT, RÉPÉTER LA DÉFINITION DU PROBLÈME ?	
EDV: DEFINITION EINBLENDEN	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Umfpartne r02 [umfpartner01 = 1]	
Est-ce qu'il s'agit ou s'agissait d'alcool, de drogues ou les deux ?	

alcool.....	1
drogues.....	2
les deux	3
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

**HilfeAnge
hörige01** [Umfkolleg02=1 oder 3 ODER Umffreund02 =1 oder 3 ODER Umfbekannt02 =1
oder 3 ODER Umfmut02 =1 oder 3 ODER Umfvat02 =1 oder 3 ODER
Umfgeschw02 =1 oder 3 ODER Umfkind02 =1 oder 3 ODER Umfverw02 =1 oder 3
ODER Umverh02 =1 oder 3 ODER Umfpartner02=1 oder 3]

Vous avez dit avoir dans votre entourage quelqu'un qui a un problème d'alcool. Avez-vous eu recours au cours des 12 derniers mois à une aide professionnelle, pour vous-même, afin de mieux gérer cette situation? Une telle aide peut par exemple être trouvée auprès d'une ligne d'aide téléphonique, de groupes d'entraide, de votre médecin de famille, de personnes d'une église ou d'autres personnes qui peuvent venir en aide dans la gestion de telles situations.

oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

**HilfeAnge
hörige02** [HilfeAngehörige01 = 1]

De qui ou de quel type d'aide s'agissait-il ?

EDV: BITTE LISTE EINBLENDEN

INT: PLUSIEURS RÉPONSES SONT POSSIBLES

INT: NE PAS LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES, ÉVENTUELLEMENT INSISTER

- Alcooliques Anonymes, Narcotiques anonymes ou autres groupes d'entraide pour les proches
- Ligne ou hotline téléphoniques, telle que la main tendue

- Service d'aide en lignes (sur Internet)
- Médecin généraliste (ou médecin de famille)
- Psychiatre
- Infirmier/ère, aide soignant-e
- Psychologue
- Service social
- Consultation pour enfants et adolescents ou consultation familiale
- Offre de conseil sur le lieu de travail
- Service de consultation pour problèmes d'alcool ou pour problèmes de dépendance en général (= service de consultation spécialisé)
- Unité de sevrage
- Clinique de jour, programme de traitement de jour
- Traitement résidentiel dans un hôpital, une clinique spécialisée ou un établissement psychiatrique
- Traitement résidentiel dans un établissement psychosocial, programme de réhabilitation pour problèmes d'alcool
- Aide spirituelle, cure d'âme
- Personne de confiance dans l'entourage
- Praticiens de santé, guérisseurs et autre offres para-médicales

oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Eigprob01 [Umfkolleg02=1 oder 3 ODER Umffreund02 =1 oder 3 ODER Umfbekannt02 =1 oder 3 ODER Umfmut02 =1 oder 3 ODER Umfvat02 =1 oder 3 ODER Umfgeschw02 =1 oder 3 ODER Umfkind02 =1 oder 3 ODER Umfverw02 =1 oder 3 ODER Umverh02 =1 oder 3 ODER Umfpartner02=1 oder 3]

Avoir dans son entourage une ou des personnes ayant un problème d'alcool peut être difficile à bien des égards. Comment vous situez-vous dans cette situation ? À quel point êtes-vous affecté dans les domaines suivants à cause de la consommation problématiques d'autres personnes ?

Vous pouvez répondre par « très fortement », « fortement », « quelque peu », « peu », ou « pas du tout ».

- a) Cela m'affecte émotionnellement.
- b) Je néglige mes obligations ménagères, ou professionnelles, ou vis-à-vis de ma famille.
- c) Je deviens négligent envers moi-même, je vais rarement chez le coiffeur ou m'acheter des nouveaux vêtements.
- d) J'ai moins de temps pour m'occuper de mon couple.
- e) Je vois d'autres amis plus rarement ou je participe à moins d'activités sociales.
- f) Je réduis mes autres activités de loisirs.
- g) Cela a des répercussions financières, il me reste moins d'argent à disposition.

h) ma propre santé physique en est affectée.	
très fortement	1
fortement	2
quelque peu.....	3
peu	4
pas du tout.....	5
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus	99

HilfeAngehörige03	<i>[Umfkolleg02=2 oder 3 ODER Umffreund02 =2 oder 3 ODER Umfbekannt02 =2 oder 3 ODER Umfmut02 =2 oder 3 ODER Umfvat02 =2 oder 3 ODER Umfgeschw02 =2 oder 3 ODER Umfkind02 =2 oder 3 ODER Umfverw02 =2 oder 3 ODER Umverh02 =2 oder 3 ODER Umfpartner02=2 oder 3]</i>
<p>Vous avez dit avoir dans votre entourage quelqu'un qui consomme de la drogue. Avez-vous eu recours au cours des 12 derniers mois à une aide professionnelle, pour vous-même, afin de mieux gérer cette situation?</p> <p>Une telle aide peut par exemple être trouvée auprès d'une ligne d'aide téléphonique, de groupes d'entraide, de votre médecin de famille, de personnes d'une église ou d'autres personnes qui peuvent venir en aide dans la gestion de telles situations .</p>	
oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

HilfeAngehörige04	<i>[HilfeAngehörige03 = 1]</i>
De qui ou de quel type d'aide s'agissait-il ?	
EDV: BITTE LISTE EINBLENDEN	
INT: PLUSIEURS RÉPONSES SONT POSSIBLES	

INT: NE PAS LIRE LES CATÉGORIES DE RÉPONSES, ÉVENTUELLEMENT INSISTER

- Alcooliques Anonymes, Narcotiques anonymes ou autres groupes d'entraide pour les proches
- Ligne ou hotline téléphoniques, telle que la main tendue
- Service d'aide en lignes (sur Internet)
- Médecin généraliste (ou médecin de famille)
- Psychiatre
- Infirmier/ère, aide soignant-e
- Psychologue
- Service social
- Consultation pour enfants et adolescents ou consultation familiale
- Offre de conseil sur le lieu de travail
- Service de consultation pour problèmes d'alcool ou pour problèmes de dépendance en général (= service de consultation spécialisé)
- Unité de sevrage
- Clinique de jour, programme de traitement de jour
- Traitement résidentiel dans un hôpital, une clinique spécialisée ou un établissement psychiatrique
- Traitement résidentiel dans un établissement psychosocial, programme de réhabilitation pour problèmes d'alcool
- Aide spirituelle, cure d'âme
- Personne de confiance dans l'entourage
- Praticiens de santé, guérisseurs et autre offres para-médicales

oui.....	1
non.....	2
ne sait pas	98
Pas de réponse / refus.....	99

Eigprob02 [Umfkolleg02=1 oder 3 ODER Umffreund02 =1 oder 3 ODER Umfbekannt02 =1 oder 3 ODER Umfmut02 =1 oder 3 ODER Umfvat02 =1 oder 3 ODER Umfgeschw02 =1 oder 3 ODER Umfkind02 =1 oder 3 ODER Umfverw02 =1 oder 3 ODER Umverh02 =1 oder 3 ODER Umfpartner02=1 oder 3]

Avoir dans son entourage une ou des personnes qui consomment des drogues peut être difficile à bien des égards. Comment vous situez-vous dans cette situation ? À quel point êtes-vous affecté dans les domaines suivants à cause de la consommation problématiques d'autres personnes ?

Vous pouvez répondre par « très fortement », « fortement », « quelque peu », « peu », ou « pas du tout ».

- a) Cela m'affecte émotionnellement.
 b) Je néglige mes obligations ménagères, au professionnelles, ou vis-à-vis de ma famille.
 c) Je deviens négligent envers moi-même, je vais rarement chez le coiffeur ou m'acheter des nouveaux vêtements.
 d) J'ai moins de temps pour m'occuper de mon couple.
 e) Je vois d'autres amis plus rarement ou je participe à moins d'activités sociales.
 f) Je réduis mes autres activités de loisirs.
 g) Cela a des répercussions financières, il me reste moins d'argent à disposition.
 h) Ma propre santé physique en est affectée.

très fortement	1
fortement	2
quelque peu.....	3
peu	4
pas du tout.....	5
ne sait pas	98
pas de réponse / refus.....	99